

**Wniosek o dofinansowanie z Funduszu Małych Projektów (FMP) w ramach Programu Współpracy Interreg VI A Meklemburgia-Pomorze Przednie / Brandenburgia / Polska 2021-2027****Antrag auf Förderung aus dem Kleinprojektfonds (KPF) im Rahmen des Kooperationsprogramms Interreg VI A Mecklenburg-Vorpommern / Brandenburg / Polska 2021-2027**

Wypełnia Biuro FMP / Auszufüllen durch das KPF-Büro

Data wpływu / Eingangsdatum (POMERANIA)	Numer projektu / Projekt-Nr. (POMERANIA)
05.06.2024	KPF-0107-24

1. **Wnioskujemy o przyznanie dotacji z Funduszu Małych Projektów (FMP) Euroregionu Pomerania w ramach celu szczegółowego (CS): /**  
**Wir beantragen die Gewährung einer Zuwendung aus dem Kleinprojektfonds (KPF) der Euroregion Pomerania im Rahmen des spezifischen Ziels (SZ):**

(Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

- ☐ **4.6 „Kultura i zrównoważona turystyka”/ 4.6 „Kultur und nachhaltiger Tourismus“**

Stowarzyszenie Gmin Polskich Euroregionu Pomerania  
ul. Podgórna 62/U1, 70-205 Szczecin, e-mail: nabor@pomerania.org.pl

- ☒ **6.3 „Wzmocnienie zaufania”/ 6.3 „Vertrauen schaffen“**

Kommunalgemeinschaft Euroregion Pomerania e.V.  
Ernst-Thälmann-Str. 4, D – 17321 Löcknitz, E-Mail: kpf@pomerania.net

**2. Tytuł projektu / Projekttitel:**

PL	Zawody w Woltyżerze 2024
DE	Voltigierturnier Horst 2024

**3. Wnioskodawca / Antragsteller**

Status prawny / Rechtsform: (Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

- ☐ Jednostka samorządu terytorialnego lub jej jednostka organizacyjna / kommunale Gebietskörperschaft  
☐ Organizacja pozarządowa / Nichtregierungsorganisation, Körperschaft des öffentlichen Rechts  
☒ Inne niekomercyjne podmioty / andere nicht kommerzielle juristische Personen

Pełna nazwa wnioskodawcy/ Bezeichnung des Antragstellers		Zucht-, Reit- und Fahrverein Wusterhusen e.V.
Adres / Adresse:	kod, miejscowość/ PLZ, Ort	17509 Wusterhusen
	ulica, numer/ Straße, Nummer	Stevliner Str. 9
	gmina, powiat/ Landkreis	Vorpommern-Greifswald
NIP, REGON (PL)		Mecklenburg-Vorpommern
Przedstawiciel prawny/ Gesetzlicher Vertreter		Katrin Schlönvagt
Osoba do kontaktów/ Ansprechpartner:		Katrin Schlönvagt
Telefon:		0172 - 2521621
E-mail:		zrfv.wusterhusen@googlemail.com
Strona internetowa / Webadresse:		www.reitverein-wusterhusen.de

**4. Partner projektu / Projektpartner**

Pełna nazwa/ Bezeichnung:		STOWARZYSZENIE KONSKI GAJ TANOWA
Osoba do kontaktów/ Ansprechpartner:		LILIANNA ZIEBA
Adres / Adresse:	kod, miejscowość/ PLZ, Ort	72-004 Tanowo
	ulica, numer/ Straße, Nummer	Gunicka 31
	gmina, powiat/ Landkreis	Police
Telefon:		+48 609 240 204 (siehe Stempel)
E-mail:		lilka@konskigaj.com
Strona internetowa/ Webadresse:		www.konskigaj.com

**5. Opis i cel projektu (przedstawienie planowanych działań) /  
Projektbeschreibung und -ziel (Darstellung der geplanten Aktivitäten)**

Opis projektu	Beschreibung des Projektes
<u>a) zakładany cel projektu:</u>  Poprzez wspólną polsko-niemiecką wołyżerkę dla dzieci i młodzieży,  aktywność sportowa będzie promowana po obu stronach. Chcielibyśmy zwiększyć liczbę pokazów wołyżerki. Zainteresowanie zawodników sąsiednimi klubami i sąsiednim krajem powinno zostać rozbudzone.	<u>a) erklärte Projektziel</u>  Durch das gemeinsame Voltigieren der deutschen und polnischen Kinder und Jugendlichen,  werden die sportlichen Aktivitäten auf beiden Seiten gefördert. Wir möchten die Anzahl der Voltigierveranstaltungen in Grenznähe erhöhen. Bei den Voltigierern soll das Interesse für benachbarte Vereine und für das benachbarte Land geweckt werden.
<u>b) opis działań:</u>  05.06.24 - Przygotowanie zaproszenia do składania ofert na turniej wołyżerki z kwalifikacją dla polskich uczestników.  Aplikacja KPF FMP  20.06.24 - Przekazanie zaproszenia do składania ofert związkowi krajowemu Meklemburgia-Pomorze Przednie.  Lipiec 2024 r. - Publikacja zatwierdzonego zaproszenia do składania ofert w NEON i przekazanie go polskiemu związkowi.  Lipiec 2024 - Wniosek do Niemieckiego Związku Jeździeckiego o gościną licencję gościną dla polskich klubów  Lipiec 2024 - Przesłanie przepisów LK z Meklemburgii-Pomorza Przedniego do polskich zawodników wołyżerki aby mogli trenować specjalnie pod kątem turnieju.	<u>b) Beschreibung der Aktivitäten:</u>  05.06.24 – Vorbereitung der Ausschreibung für das Voltigierturnier mit Startberechtigung polnischer Teilnehmer.  Antrag KPF FMP  20.06.24 – Einreichung der Ausschreibung beim Landesverband Mecklenburg-Vorpommern  Juli 2024 - Veröffentlichung der genehmigten Ausschreibung im NEON und Weiterleitung an die polnischen Verbände.  Juli 2024 - Beantragung einer Gastlizenz im Voltigieren der polnischen Vereine bei der Deutschen Reiterlichen Vereinigung  Juli 2024 - Übersendung der LK-Bestimmungen von Mecklenburg-Vorpommern an die polnischen Nachwuchs-Voltigierer, um gezielt für das Turnier trainieren zu können.

<p>Sierpień 2024 - Wzajemne wsparcie w przygotowaniach do turnieju.</p> <p>13.08.24 - Termin zgłoszeń do turnieju. Kompletne przesłanie formularza zgłoszeniowego z nazwiskami parolotniarzy, imieniem konia i nazwisko uczestnika woltyżerki.</p> <p>07./08.09.24 - Realizacja zawodów woltyżerki .</p> <p>Wrzesień 2024 - Przekazanie list wyników do Niemieckiego Związku Jeździeckiego i przesłanie do polskich klubów.</p> <p>Wrzesień 2024 - wspólna ewaluacja turnieju i dalsze uzgodnienia dotyczące kontynuacji współpracy w zakresie promocji woltyżerki po stronie niemieckiej i polskiej.</p> <p>Październik 2024 - Rozliczenie wydarzenia i płatność za świadczone usługi</p>	<p>Aug 2024 – Gegenseitige Unterstützung bei der Turniervorbereitung.</p> <p>13.08.24 – Nennungsschluss für das Turnier. Vollständige Einreichung der Nennung mit den Namen der Voltigierer, dem Pferdenamen und den Namen des Longenführers.</p> <p>07./08.09.24 – Durchführung des Voltigierturnieres</p> <p>Sep 2024 – Ergebnislisten bei der Deutschen Reiterlichen Vereinigung einreichen und an die polnischen Vereine senden.</p> <p>Sep 2024 – gemeinsame Auswertung des Turnieres und weitere Absprachen für eine weitere Zusammenarbeit bei der Förderung des Voltigiersportes auf der deutschen und polnischen Seite.</p> <p>Oktober 2024 - Abrechnung des Ereignisses und Bezahlung der erbrachten Leistungen</p>
<p><u>c) uczestnicy / odbiorcy projektu:</u></p> <p>Grupą docelową są niemieckie i polskie dzieci i młodzież, które są zaangażowane w woltyżerkę.</p>	<p><u>c) Teilnehmer / Zielgruppen im Projekt:</u></p> <p>Zielgruppe sind deutsche und polnische Kinder und Jugendliche die sich dem Voltigiersport verschrieben haben.</p>
<p><u>d) transgraniczna wartość dodana projektu (wyraźne korzyści dla obu stron obszaru objętego programem i pozytywny wpływ na integrację lub rozwój wspólnego obszaru przygranicznego):</u></p> <p>Ponieważ sport woltyżerka w Zachodniopomorskim jest wciąż w powijakach, turniej woltyżerki w Horst oferuje polskim skoczkom możliwość oceny ich poziomu wyszkolenia i zabrania wielu pomysłów i wrażeń do przyszłej pracy. Jednocześnie odbędzie się wymiana poglądów między obiema stronami na temat metod treningowych i promocji woltyżerki.</p>	<p><u>d) grenzüberschreitender Mehrwert des Projektes (eindeutige Vorteile für beide Seiten des Programmgebiets und positive Auswirkungen auf die Integration oder Entwicklung des gemeinsamen Grenzgebiets):</u></p> <p>Da der Voltigiersport in Westpommern noch in den Anfängen steckt, bietet das Voltigierturnier in Horst die Möglichkeit, den polnischen Voltigierern ihren Trainingsstand bewerten zu lassen und viele Ideen und Eindrücke für die zukünftige Arbeit mitzunehmen. Gleichzeitig kommt es zum Austausch zwischen beiden Seiten, über Trainingsmethoden und Förderung des Voltigiersports.</p>

## 6. Okres realizacji projektu / Durchführungszeitraum des Projektes

od / von

05.06.2024

do / bis

31.10.2024

## Termin i miejsce działań / Termin und Ort der Aktivitäten:

Działanie na obszarze Programu / Aktivität im Programmgebiet	Termin	Miejsce / Ort
Voltigiertraining während der Projektzeit	05.06.24 - 31.10.24	Wusterhusen und Polska

Szkolenie w zakresie woltyżerki w okresie trwania projektu		
Ausschreibung Zaproszenie do składania ofert	20.06.2024	Wusterhusen
Gastlizenz Licencja gościnna	30.08.2024	Polska
Bestellungen: WC, Tribüne, Tierarzt, Sanitäter, Verpflegung Zamówienia: WC, trybuna, weterynarz, ratownik medyczny, catering	30.08.2024	Wusterhusen
gemeinsamer Aufbau der Veranstaltung wspólna struktura wydarzenia	06.09.2024	Horst
Voltigierturnier Zawody w Woltyżerze	07./08.09.2024	Horst
Pressearbeit Praca prasowa	09.09.2024	Wusterhusen
Abrechnung und Bezahlung der erbrachten Leistungen Fakturowanie i płatność za świadczone usługi	31.10.2024	Wusterhusen
Auswertung Turnier Turniej ewaluacyjny	31.10.2024	Wusterhusen und Polska
Działanie poza obszarem Programu / Aktivität außerhalb des Programmgebiets	Termin	Miejsce / Ort
W przypadku działań poza obszarem Programu należy uzasadnić jego niezbędność do osiągnięcia celu projektu	Bei Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets ist ihre Notwendigkeit für die Zielerreichung zu begründen	

## 7. Współpraca z partnerem / Zusammenarbeit mit dem Partner

Zaangażowanie partnera w realizację projektu (przygotowanie, realizacja projektu, współpraca w przyszłości)	Mitwirkung des Projektpartners bei der Projektdurchführung (Projektvorbereitung, Durchführung, künftige Zusammenarbeit)
Polski klub partnerski promuje turniej woltażowy w Horst, dystrybuje reklamę na Pomorzu Zachodnim i organizuje dla polskich uczestników. Do turnieju woltyżerskiego w Horst polscy młodzi skoczkowie muszą trenować według przepisów LK Meklemburgii-Pomorza Przedniego. W razie pytań niemieccy i polscy trenerzy są w stałym kontakcie.	Der polnische Partnerverein wirbt für das Voltigierturnier in Horst, verteilt die Ausschreibung in Westpommern und vermittelt polnische Teilnehmer. Für das Voltigierturnier in Horst müssen die polnischen Nachwuchs-Voltigierer nach den LK-Bestimmungen von Mecklenburg-Vorpommern trainieren. Bei Fragen

Złóż wniosek o licencję gościnną na woltyżerę od Niemieckiego Związku Jeździeckiego.	sind die deutschen und polnischen Trainer im ständigen Austausch. Beantragung einer Gastlizenz im Voltigieren bei der Deutschen Reiterlichen Vereinigung.
--	--

## 8. Rezultat projektu / Projektergebnis

	Rezultat projektu/ Projektergebnis:	Dokumenty poświadczające osiągnięcie rezultatu projektu/ Dokumente, die das Erreichen des Ergebnisses belegen
PL	Umocnienie współpracy niemiecko-polskiej poprzez wspólny turniej woltyżerki Promocja sportów woltażowych na Pomorzu Zachodnim	Lista zgłoszeń na turniej Lista uczestników Lista wyników Informacje prasowe (ogłoszenie o turnieju i wyniki turnieju) Zdjęcia
DE	Festigung der deutsch-polnischen Zusammenarbeit durch ein gemeinsames Voltigierturnier Förderung des Voltigiersportes in Westpommern	Nennungsliste für das Turnier Teilnehmerliste Ergebnisliste Presseinformation (Turnierankündigung und Turnierergebnisse) Fotos

## 9. Wskaźniki projektu / Projekt-Indikatoren

### 9.1. Wskaźniki projektu dla wnioskodawców CS 4.6 „Kultura i zrównoważona turystyka” / Projekt- Indikatoren für Antragsteller SZ 4.6 „Kultur und nachhaltiger Tourismus“

Wskaźnik produktu / Output-Indikator	Liczba / Anzahl	Wskaźnik rezultatu / Ergebnisindikator	Liczba / Anzahl
O087 Organizacje współpracujące ponad granicami / O087 Grenzübergreifend kooperierende Organisationen (Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)		R084 Organizacje współpracujące ponad granicami po zakończeniu projektu / R084 Organisationen, die nach Projektabschluss grenzübergreifend zusammenarbeiten (Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)	
O077 Liczba obiektów kulturalnych i turystycznych objętych wsparciem / O077 Anzahl der unterstützten kulturellen und touristischen Stätten		R077 Liczba osób odwiedzających obiekty kulturalne i turystyczne objęte wsparciem / R077 Besucher von unterstützten kulturellen und touristischen Stätten	
O115 Wspólnie organizowane transgraniczne wydarzenia publiczne / O115 Gemeinsam veranstaltete grenzübergreifende öffentliche Veranstaltungen			
O116 Wspólnie opracowane rozwiązania cyfrowe / O116 Gemeinsam entwickelte digitale Lösungen		R104 Rozwiązania przyjęte lub zastosowane na szerszą skalę przez organizacje / R104 Von Organisationen aufgegriffene bzw. ausgebaute Lösungen	
O081 Uczestnictwo we wspólnych działaniach transgranicznych /	PL		
	DE		

O081 Teilnahmen an grenzübergreifenden gemeinsamen Maßnahmen	Razem / Gesamt	0
--	----------------	---

**9.2. Wskaźniki projektu dla wnioskodawców CS 6.3 „Wzmocnienie zaufania”/  
Projekt-Indikatoren für Antragsteller SZ 6.3 „Vertrauen schaffen“**

Wskaźnik produktu / Output-Indikator	Liczba / Anzahl	Wskaźnik rezultatu / Ergebnisindikator	Liczba / Anzahl						
O087 Organizacje współpracujące ponad granicami / O087 Grenzübergreifend kooperierende Organisationen <i>(Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)</i>	2	R084 Organizacje współpracujące ponad granicami po zakończeniu projektu / R084 Organisationen, die nach Projektabschluss grenzübergreifend zusammenarbeiten <i>(Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)</i>	2						
O115 Wspólnie organizowane transgraniczne wydarzenia publiczne / O115 Gemeinsam veranstaltete grenzübergreifende öffentliche Veranstaltungen	1								
O081 Uczestnictwo we wspólnych działaniach transgranicznych / O081 Teilnahmen an grenzübergreifenden gemeinsamen Maßnahmen	<table><tr><td>PL</td><td>13</td></tr><tr><td>DE</td><td>50</td></tr><tr><td>Razem / Gesamt</td><td>63</td></tr></table>			PL	13	DE	50	Razem / Gesamt	63
PL	13								
DE	50								
Razem / Gesamt	63								

**WAŻNE!** W przypadku niezrealizowania założonego we wniosku o dofinansowanie rezultatu projektu, wnioskodawca **nie otrzyma dofinansowania**.

**WICHTIG!** Wird das im Antrag festgelegte Projektergebnis nicht erreicht, erhält der Antragsteller **keine Förderung**.

**10. Komunikacja i promocja UE i Programu Interreg VI A /  
Öffentlichkeitsarbeit und Information über die EU-Förderung aus dem Interreg VI A - Programm**

Jakie zaplanowano działania informacyjno-promocyjne? / Welche Aktionen bezüglich Werbung und Information sind vorgesehen?

(Właściwie zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

- ☒ materiały promocyjne (ulotki, plakaty, ogłoszenia, itp.) /  
Informationsmaterial (Flyer, Plakate, Anzeigen etc.)
- ☒ działania w sieci (wideokonferencje, media społecznościowe, strony internetowe, prezentacje on-line itp.) / Online-Aktivitäten (Videokonferenzen, Soziale Medien, Webseiten, Online-Präsentationen etc.)
- ☒ raporty, foldery, publikacje /  
Berichte, Broschüren, Publikationen
- ☐ inne / andere

Jeżeli „inne” proszę opisać w max. 5 zdaniach formy działania.	Bei „andere” beschreiben Sie bitte die Aktivitäten in max. 5 Sätzen.

**11. Zgodność z politykami horyzontalnymi UE / Umsetzung horizontaler Prinzipien**

Jakie jest oddziaływanie projektu na polityki horyzontalne? / In welchem Umfang leistet das Projekt einen Beitrag zur Umsetzung der bereichsübergreifenden Grundsätze?



Polityki horyzontalne / horizontale Prinzipien	Pozytywne / Positiv	Neutralne / Neutral
Zrównoważony rozwój/ Nachhaltige Entwicklung	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Równość szans i niedyskryminacja/ Chancengleichheit und Nichtdiskriminierung	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Równy status kobiet i mężczyzn/ Gleichstellung von Männern und Frauen	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

Jeżeli oddziaływanie jest inne niż neutralne, proszę opisać w max. 5 zdaniach formy działania.	Falls die Auswirkung anders als neutral ist, bitte die Aktivitäten in max. 5 Sätzen beschreiben.

**12. Plan finansowania (w EUR) / Finanzierungsplan (in EUR)****Wybrana opcja budżetowa (Draft budget) / Ausgewählte Budgetoption (Draft budget)**

(Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

☐ Opcja budżetowa nr 1 / Budgetoption 1

Uzasadnienie kosztów (zgodność z opcją budżetową)	Kostenbegründung (Kompatibilität mit der Budgetoption)
<u>KK1 Koszty personelu:</u>	<u>KK1 Personalkosten:</u>
<u>KK7 Koszty pozostałe:</u>	<u>KK7 Restkosten:</u>

☒ Opcja budżetowa nr 4 (standardowa) / Budgetoption 4 (Standard)

Uzasadnienie kosztów (zgodność z opcją budżetową)	Kostenbegründung (Kompatibilität mit der Budgetoption)
<u>KK1 Koszty personelu:</u>	<u>KK1 Personalkosten:</u>
<u>KK3 Koszty podróży i zakwaterowania:</u>	<u>KK3 Reise- und Unterbringungskosten:</u>
<u>KK4 Koszty ekspertów i usług zewnętrznych:</u> Zgodnie z przepisami Niemieckiego Związku Jeździeckiego w zakresie badań wydolnościowych do zawodów w woltyżerze wymagana jest ochrona medyczna, lekarz weterynarii, miejsce do zawodów o odpowiednich wymiarach, odpowiednia liczba sędziów, nagrody honorowe i konkursy z muzyką. Ujeżdżalnia w Wusterhusen jest za mała, dlatego wynajmujemy ujeżdżalnię i boksy dla koni w Horst oraz system muzyczny. Ponieważ wydarzenie ma charakter publiczny, potrzebna jest również mała wielka scena z miejscami siedzącymi. Ponieważ w obiekcie ujeżdżalni jest tylko jedna toaleta, musimy ją wynająć. Ponieważ oceny ustalane są na podstawie poszczególnych ocen przy zastosowaniu złożonej, standardowej procedury, niezbędny jest urząd sprawozdawczy. Przeniesienie wydarzenia do Horst wiąże się z kosztami podróży. Należy nakarmić uczestników,	<u>KK4 Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen:</u> Laut Leistungsprüfungsordnung der Deutschen Reiterlichen Vereinigung sind die medizinische Absicherung, ein Tierarzt, eine Wettkampfstätte mit entsprechenden Maßen, eine entsprechende Anzahl von Richtern, Ehrenpreise und die Wettkämpfe mit Musik für ein Voltigierturnier vorgeschrieben. Die Reithalle in Wusterhusen ist zu klein, deshalb mieten wir die Reithalle und Boxen für die Pferde in Horst und die Musikanlage. Da die Veranstaltung öffentlich ist, wird auch eine kleine Tribühne mit Sitzplätzen gebraucht. Da nur eine einzige Toilette auf der Reitanlage ist, müssen wir Miettoiletten kommen lassen. Da die Wertnoten durch komplizierte Richtverfahren aus Einzelnoten ermittelt werden, ist eine Meldestelle notwendig. Durch die Verlagerung der Veranstaltung nach Horst ergeben sich Fahrtkosten. Die Teilnehmer, Richter und Helfer müssen verpflegt und die auswärtigen Teilnehmer und Richter untergebracht werden.

<p>sędziów i pomocników, a uczestnikom zewnętrznym i sędziom zapewnić zakwaterowanie.</p> <p>Wszelkie koszty zostałyby poniesione także w przypadku, gdyby wzięły w nim udział tylko 2 kluby partnerskie.</p> <p>W ostatnich latach imprezę udało nam się utrzymać jedynie dzięki wysokiemu poziomowi wkładu własnego stowarzyszenia oraz darowizn i dotacji.</p> <p>Podwyższone już opłaty za uczestnictwo dzieci i młodzieży nie pokryły kosztów, jakie wynikają z wymogów Niemieckiego Związku Jeździeckiego.</p> <p>Chociaż nasi klubowicze sami świadczą wiele usług (głośniki, obsługa systemów muzycznych, grabienie, nadzór itp.).</p> <p>Z tego też powodu chcielibyśmy spróbować poszerzyć zasięg uczestników.</p> <p>Bardzo trudno jest pozyskać sędziów naszego sportu na daną imprezę i zapewnić im rozsądną lokalizację w pobliżu Horsta. Hotel Vario był najtańszą ofertą według różnych ustnych kryteriów.</p> <p>Badania.</p> <p>Bardzo trudno jest znaleźć dostawców innych usług specjalnych w nieco odległym Horst i w weekendy.</p> <p>Dlatego chcielibyśmy polegać na usługodawcach, którzy od lat wspierają nas uczciwymi cenami. Nie dostajemy żadnego tańsze oferty. Właściwie staraliśmy się minimalizować koszty w poprzednich latach, bo strata z ostatnich lat też nie była dla nas satysfakcjonująca, a chcemy zachować i dalej upowszechniać sport jeździecki wśród dzieci i młodzieży.</p>	<p>Alle Kosten würden auch anfallen, wenn nur die 2 Partnervereine teilnehmen würden.</p> <p>Wir konnten die Veranstaltung in den letzten Jahren nur durch einen hohen Eigenanteil des Vereins und Spenden und Zuschüsse aufrecht erhalten. Die bereits erhöhten Teilnehmergebühren der Kinder und Jugendlichen deckten die Kosten, die auch durch die Vorgaben der Deutschen Reiterlichen Vereinigung entstehen, nicht. Obwohl unsere Vereinsmitglieder viele Leistungen selbst erbringen (Sprecher, Bedienung der Musikanlagen, Harker, Aufsicht usw.). Auch aus diesem Grund möchten wir versuchen das Einzugsgebiet der Teilnehmer auszuweiten.</p> <p>Es ist sehr schwierig überhaupt Richter für unseren Sport für die jeweilige Veranstaltung zu bekommen und diese in der Nähe von Horst vernünftig unterzubringen. Das Vario-Hotel war das günstigste Angebot nach diversen mündl. Recherchen.</p> <p>Es ist sehr schwierig überhaupt Anbieter für die anderen spezielle Dienstleistungen im etwas entlegenen Horst und am Wochenende zu bekommen. Deshalb möchten wir auf die Dienstleister zurückgreifen, die uns schon jahrelang mit fairen Preisen unterstützen. Wir bekommen keine günstigeren Angebote. Wir haben uns tatsächlich auch in den Vorjahren bereits bemüht, die Kosten zu minimieren, da der Verlust in den letzten Jahren auch für uns nicht zufriedenstellend ist und wir aber den Pferdesport für die Kinder und Jugendlichen erhalten und weiter verbreiten möchten.</p>
<p><u>KK 5 Koszty wyposażenia (Rodzaj wyposażenia, ilość, odniesienie do projektu, wykorzystanie transgraniczne, trwałość):</u></p>	<p><u>KK5 Ausrüstungskosten (Art der Ausrüstung, Anzahl, Projektbezug, grenzüberschreitender Nutzungszweck, Nachhaltigkeit):</u></p>

**Budżet projektu należy przedstawić w osobnym załączniku – Załącznik nr 3 / Einen detaillierten Kostenplan bitte beifügen – Anlage 3.**

	Finansowanie / Finanzierung	Kwota / Betrag (EUR)	Udział %/ Anteil in %
1	Kwalifikowane koszty całkowite / förderfähige Gesamtkosten	11006	100,00 %
2	Udział własny / Eigenmittel (w tym wkład finansowy osób trzecich [nie pochodzą one z innych funduszy UE] / inkl. Finanzbeiträge Dritter [nicht aus anderen EU-Fonds])	3488	31,69 %
3	Dofinansowanie z EFRR [1-2] Zuschuss aus EFRE [1-2]	7518	68,31 %

**Dofinansowanie projektu z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego może wynosić do 50.000 EUR (maks. do 80% kwalifikowanych kosztów całkowitych) /**

**Der Zuschuss aus dem Europäischen Fonds für Regionale Entwicklung kann maximal 50.000 EUR (max. bis 80% der förderfähigen Gesamtkosten) betragen.**



**13. Do wniosku należy załączyć / Dem Antrag sind beizufügen:**

1. Podpisane "Potwierdzenie do wniosku złożonego elektronicznie" (zał. 1) /  
Unterschiedene „Bestätigung zum elektronisch eingereichten Antrag“ (Anlage 1).
2. Podpisane oświadczenie partnerów (zał. 2 - skan) /  
Unterschiedene Partnererklärung (Anlage 2 - Scan).
3. Budżet projektu (zał. 3) /  
Kostenplan des Projektes (Anlage 3).
4. Uzasadnienia poszczególnych pozycji kosztów (skany analiz rynku, ofert, wyjaśnień – pliki PDF, zrzuty ekranu cenników internetowych) /  
Begründungen zu den einzelnen Kostenpositionen (Scans von Marktanalysen, Angeboten, Erläuterungen – PDF-Dateien, Screenshots von Online-Preislisten)

*Dodatkowo dla polskich samorządów oraz polskich instytucji administrowanych lub nadzorowanych przez samorządy:*

*Zusätzlich nur für polnische Gebietskörperschaften und polnische Einrichtungen, die von Gebietskörperschaften verwaltet bzw. beaufsichtigt werden:*

5. Podpisane „Oświadczenie dot. przestrzegania Karty Praw Podstawowych Unii Europejskiej” (skan, pdf) (zał. 4) /  
Unterschiedene „Erklärung zur Einhaltung der Charta der Grundrechte der Europäischen Union“ (Scan, PDF-Datei) (Anlage 4)

**Uwaga:**

Zarządzający FMP może zażądać przedstawienia innych dokumentów niezbędnych do oceny przedsięwzięcia /

**Hinweis:**

Der KPF-Verwalter kann weitere Unterlagen nachfordern, wenn dies für die Beurteilung des Projektes notwendig ist.

Tytuł / Projekttitel:		Voltigierturnier Horst 2024 - Zawody w Woltyżerze 2024				
Wnioskodawca / Antragsteller		Zucht-, Reit- und Fahrverein Wusterhusen e.V.				Land / Kraj <input checked="" type="radio"/> DE <input type="radio"/> PL
Wnioskodawca ma własnych pracowników i wykorzystuje ich do realizacji projektu. / Der Antragsteller hat eigenes Personal und setzt dieses für die Projektdurchführung ein.						<input type="checkbox"/> TAK / JA
Miesięczny kurs wymiany walut / Monatlicher Umtauschkurs (InforEuro)		1 EUR =		PLN		
<a href="https://commission.europa.eu/funding-tenders/procedures-guidelines-tenders/information-contractors-and-beneficiaries/exchange-rate-inforeuro_en">https://commission.europa.eu/funding-tenders/procedures-guidelines-tenders/information-contractors-and-beneficiaries/exchange-rate-inforeuro_en</a>						
Opcja budżetowa nr 4 / Budgetoption 4						
Koszty / Kosten	Jednostka / Einheit	Ilość jednostek / Anzahl	Cena za jednostkę / Einzelpreis*	Kwota ogółem / Gesamtbetrag	Währung / Waluta	Kwota ogółem / Gesamtbetrag (EUR)
1	2	3	4	5	6	7
KK1 Koszty personelu / Personalkosten	0% od / von (KK4+KK5)					0,00
KK2 Koszty biurowe i administracyjne / Büro- und Verwaltungsausgaben	10% od / von KK1					0,00
KK3 Koszty podróży i zakwaterowania / Reise- und Unterbringungskosten	0% od / von KK1			<input type="checkbox"/> TAK / JA		0,00
KK4 Koszty ekspertów i usług zewnętrznych / Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen						11.006,20
Rettungswagen + medizinische Absicherung (lt. Angebot, bereits das günstigere gewählt) - Ambulans + ubezpieczenie medyczne (zgodnie z ofertą wybrano już tańszą)	Gesamt / ogółem	1	970,00	970,00	EUR	970,00
Tierarzt (lt. Absprache wie in 2023, lt. Tierärztegebührenverordnung eigentlich 720 €) - Lekarz weterynarii (wg umowy na rok 2023, zgodnie z przepisami dotyczącymi opłat weterynaryjnych aktualnie 720 €)	Gesamt / ogółem	1	600,00	600,00	EUR	600,00
Miete Reitanlage (lt. Absprache wie in 2023) - Wynajem obiektu do jazdy konnej (zgodnie z ustaleniami w 2023 r.)	Gesamt / ogółem	1	300,00	300,00	EUR	300,00
Boxenmiete ZRFV Wusterhusen e.V. - Wynajem skrzynek ZRFV Wusterhusen e.V.	Stück / sztuka	5	30,00	150,00	EUR	150,00

Boxenmiete polnische Pferde Partnerverein (3 Tage) - Wypożyczalnia boksów Polskie stowarzyszenie partnerów koni (3 dni)	Stück / sztuka	1	60,00	60,00	EUR	60,00
Miettoiletten (3 Stk. X 3 Tage) - Wynajem toalet (3 szt. X 3 dni)	Gesamt / ogółem	1	321,00	321,00	EUR	321,00
Miete Musikanlage (lt. Absprache wie in 2023) - Wynajmij system muzyczny (zgodnie z ustaleniami w 2023 r.)	Gesamt / ogółem	1	380,00	380,00	EUR	380,00
Miete Tribühne (lt. Angebot) - Etap wynajmu (wg oferty)	Gesamt / ogółem	1	440,00	440,00	EUR	440,00
3 Richter - Unterbringung (2 Nächte, 2 Einzelzimmer x 69 € + 1 Doppelzimmer x 99 €) - 3 sędziów - zakwaterowanie (2 noce, 2 pokoje jednoosobowe x 69 € + 1 pokój dwuosobowy x 99 €)	Anzahl / liczba	6	79,00	474,00	EUR	474,00
3 Richter - Verpflegung (2 Tage) - 3 sędziów – żywnienie (2 dni)	Tag / dzień	6	14,00	84,00	EUR	84,00
3 Richter - Honorar lt. Finanzordnung Pferdsportverband M/V e.V. - 3 sędziów – opłaty zgodnie z regulaminem finansowym Związku Jeździeckiego M/V e.V.	Tag / dzień	6	100,00	600,00	EUR	600,00
3 Richter - Fahrtkosten (nur 2 Fahrzeuge wie 2023 - 2 Richterinnen so gewählt, dass sie zusammen fahren können) - 3 sędziów – koszty przejazdu (tylko 2 pojazdy jak w 2023 r. – 2 sędziów wybranych tak, aby mogli jechać razem)	Gesamt / ogółem	1	410,00	410,00	EUR	410,00
Melde- und Rechenstelle (lt. Angebot - es gibt nur diese eine Meldestelle, die bis M/V kommt) - Biuro sprawozdawczo-księgowe (zgodnie z ofertą - do M/V dojeżdża tylko jedno biuro sprawozdawcze)	Gesamt / ogółem	1	1.205,00	1.205,00	EUR	1.205,00
Meldestellenschulung Helfer (neue Leistungsprüfungsordnung der Deutschen Reiterlichen Vereinigung e.V. für 2024) - Szkolenie w biurze rejestracyjnym dla pomocników (nowe przepisy dotyczące testów wydajności Niemieckiego Związku Jeździeckiego na rok 2024)	Gesamt / ogółem	1	161,00	161,00	EUR	161,00
Meldestelle (Bürobedarf: Papier und Druckerpatronen wie 2023) - Biuro sprawozdawcze (materiały biurowe: papier i tonery do drukarek stan na rok 2023)	Gesamt / ogółem	1	62,00	62,00	EUR	62,00
Gebühren Deutsche Reiterliche Vereinigung e.V. (wie 2023) - Opłaty Niemiecki Związek Jeździecki e.V. (stan na rok 2023)	Gesamt / ogółem	1	57,00	57,00	EUR	57,00
Gebühren Pferdesportverband M/V e.V. (wie 2023) - Opłaty Związek Sportów Jeździeckich M/V e.V. (stan na rok 2023)	Gesamt / ogółem	1	328,50	328,50	EUR	328,50
Plakate Ankündigung - Ogłoszenie plakatowe	Gesamt / ogółem	1	100,50	100,50	EUR	100,50
Schleifen - Mielić	Gesamt / ogółem	1	211,00	211,00	EUR	211,00
Ehrenpreise - Nagrody honorowe	Gesamt / ogółem	1	300,00	300,00	EUR	300,00
polnische Teilnehmer - Unterbringung (13 Pers. X 39 € x 2 Nächte) - Uczestnicy polscy – zakwaterowanie (13 osób X 2 noce)	Gesamt / ogółem	13	78,00	1.014,00	EUR	1.014,00
polnische Teilnehmer - Verpflegung (3 Tage x 14 €) - Uczestnicy z Polski – żywnienie (3 dni x 14 €)	Stück / sztuka	13	42,00	546,00	EUR	546,00
polnische Teilnehmer - Fahrtkosten (3 Fahrzeuge x 129km x 2 x 0,30 €) - Uczestnicy z Polski – koszty podróży (3 pojazdy x 129 km x 2 x 0,30 €)	Stück / sztuka	3	77,40	232,20	EUR	232,20

Transportkosten - Ausleihe 1 zusätzlicher Anhänger (3 vom ZRFV reichen nicht aus) - 3 Tage x 1 Anhänger x 20 € (üblich im ZRFV) - Koszty transportu - Wynajęcie 1 dodatkowej przyczepy (3 z ZRFV to za mało) - 3 dni x 1 przyczepa x 20 € (zwykle w ZRFV)	Stück / sztuka	1	60,00	60,00	EUR	60,00
Fahrtkosten mind. 25 Helfer ZRFV - incl. Aufbau am Freitag - 3 Tage x 5 Fahrzeuge x 36 km x 2 x 0,30 €) - Koszty podróży dla co najmniej 25 pomocników ZRFV - w tym konfiguracja w piątek - 3 dni x 5 pojazdów x 36 km x 2 x 0,30 €)	Tag / dzień	3	108,00	324,00	EUR	324,00
Verpflegung mind. 25 Helfer ZRFV (25 Personen x 2 Tage x 14 €) - Posiłki dla co najmniej 25 pomocników ZRFV (25 osób x 2 dni x 14 €)	Stück / sztuka	25	28,00	700,00	EUR	700,00
Fahrtkosten 50 Voltigierer ZRFV (10 Fahrzeuge x 1 Tag x 36 km x 2 x 0,30 €) - Koszty podróży 50 skarbców ZRFV (10 pojazdów x 1 dzień x 36 km x 2 x 0,30 €)	Stück / sztuka	10	21,60	216,00	EUR	216,00
Verpflegung 50 Voltigierer ZRFV (50 Personen x 1 Tag x 14 €) - Posiłki dla 50 skarbców ZRFV (50 osób x 1 dzień x 14 €)	Stück / sztuka	50	14,00	700,00	EUR	700,00
<b>KK5 Koszty wyposażenia / Ausrüstungskosten</b>						<b>0,00</b>
				0,00	EUR	0,00
				0,00	EUR	0,00
<b>Koszty całkowite / Gesamtkosten</b>						<b>11.006,00</b>

\* Należy określić ceny jednostkowe / Es sind Einzelstückpreise zu benennen.

KPF  
FMP

Interreg

Mecklenburg-Vorpommern / Brandenburg / Polska



Kooperationsprogramm Interreg VI A  
Mecklenburg-Vorpommern / Brandenburg / Polska 2021-2027

Program Współpracy Interreg VI A  
Mecklenburgia Pomorze Przednie / Brandenburgia / Polska 2021-2027

Stan / Stand: 05.06.2023

## Fundusz Małych Projektów / Kleinprojektfonds


### Załącznik 2 „Oświadczenie partnerów” Anlage 2 „Partnererklärung”

Niniejszym deklarujemy udział naszej organizacji w przygotowaniu i realizacji projektu pt: /  
Hiermit bestätigen wir die gemeinsame Vorbereitung und Durchführung des Projektes mit dem Titel:

Tytuł projektu / Projekttitel:

PL	Zawody w Woltyżerze 2024
DE	Voltigierturnier 2024

Jednocześnie oświadczamy, że wniosek zawiera działania i związane z nimi wydatki, zaplanowane i uzgodnione wspólnie przez obu partnerów. /  
Gleichzeitig bestätigen wir, dass die im Antrag geplanten Aktivitäten und damit verbundenen Ausgaben mit uns abgestimmt sind.

	Wnioskodawca / Antragsteller	Partner projektu / Projektpartner
Organizacja / Organisation:	Zucht-, Reit- und Fahrverein Wusterhusen e.V.	STOWARZYSZENIE KOŃSKI GAJ TANOWO
Imię i Nazwisko / Name, Vorname:	Katrin Schlönvogt	LIZIANA ZIEBA
Funkcja / Funktion:	Vorstandsvorsitzende	V-CE PRZES
Pieczęć organizacji / Stempel	<b>Zucht-, Reit- und Fahrverein Wusterhusen e.V. - VR 4189</b> Steeveliner Straße 9 • 17509 Wusterhusen Telefon 0172 2521621	 <b>STOWARZYSZENIE Koński Gaj Tanowo</b> 72-004 Tanowo, ul. Gajnicka 31 tel. 693 420 402, 699 240 204 NIP 8513125142 Regon 320667435
Podpis / Unterschrift:	<i>Katrin Schlönvogt</i>	<i>Liziana Zieba</i>
Data i miejsce / Datum, Ort:	Wusterhusen, 02.06.2024	5.06.2024 N